

## Information über Datenverarbeitung

### INFORMATION ÜBER DATENSCHUTZ FÜR MANDANTINNEN UND DEREN KONTAKTPERSONEN

Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer Daten ist	<p><b>Leiter der PROVARIS Varga &amp; Partners Partnerschaft von Rechtsanwälten: Dr. Varga István Ügyvédi Iroda / Rechtsanwaltskanzlei Dr. István Varga</b> (Central Palace 5. Stock H-1053 Budapest, Károlyi utca 9., im Weiteren: "Kanzlei" oder „wir“) Email: <a href="mailto:info@provaris.hu">info@provaris.hu</a> Tel.: +36706051000</p>
Zwecke und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung	<p>Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten, soweit dies zur Wahrung unserer berechtigten Interessen erforderlich ist, insbesondere</p> <p><b>(i) zur Erbringung von Rechtsdienstleistungen</b> einschließlich der Rechtsberatung und der Erbringung verwandter Leistungen, der Veranstaltung von Konferenzen mit den MandantInnen und anderer Events, des Kundenmanagements, des Managements bestehender Aufträge und der Prüfung möglicher Interessenkonflikte für Sie, Ihre(n) Arbeitgeber(In), Ihren Auftraggeber(In) oder für die Person, für die Sie Dienstleistungen erbringen, als für unsere(n) Mandant(In) (im Weiteren: „Sie“);</p> <p><b>(ii) um mit Ihnen in Bezug auf unsere, für Sie interessante Events, Dienstleistungen und Nachrichten Kontakt zu halten;</b></p> <p><b>(iii) weil die Prüfung der Identität neuer MandantInnen, die Vorbeugung von Geldwäsche und Betrug und die Erfüllung steuerbezogener Pflichten bzw. der anwaltlichen Pflichten zur Führung von Registern für uns gesetzlich vorgeschrieben sind.</b></p>
Weitergabe Ihrer Daten	<p>Zugang zu Ihren Daten haben innerhalb unserer Kanzlei im Einklang mit dem Grundsatz „Kenntnis notwendig“ die mitwirkenden PartnerInnen der Kanzlei und die mit uns kooperierenden RechtsanwältlInnen und Kanzleien, unser Sekretariat und IT. Wir machen die Daten für die mit uns kooperierenden anderen RechtsanwältlInnen und Kanzleien zugänglich, wenn dies zwecks Erfüllung des Mandats oder Erbringung einer Leistung notwendig ist. Wir haben in Verbindung mit der Verarbeitung Ihrer Daten geeignete Garantien eingerichtet</p>

	<i>und bewahren die Sicherheit Ihrer Daten und das Anwaltsgeheimnis.</i>
<i>Rechte</i>	<i>Sie haben das Recht u.a. zu Ihren personenbezogenen Daten <b>Zugang</b> zu haben und gemäß der Zusätzlichen Informationen die <b>Berichtigung und Löschung Ihrer personenbezogenen Daten</b> zu beantragen. Die Ausübung Ihrer Rechte kann durch unsere anwaltliche Verschwiegenheitspflicht eingeschränkt werden.</i>
<i>Zusätzliche Informationen</i>	<i>Für weitere Informationen lesen Sie unsere <u>Vollständige Informationsbroschüre über Datenverarbeitung</u>, zuletzt aktualisiert am 14. Dezember 2019.</i>

**Vollständige Informationsbroschüre über Datenverarbeitung  
für MandantInnen und deren Kontaktpersonen**

Diese Vollständige Informationsbroschüre („**Informationsbroschüre**“) betrifft die PrivatmandantInnen, sowie die Kontaktpersonen, GeschäftsführerInnen und EigentümerInnen der MandantInnen (im Weiteren gemeinsam „**Kontaktpersonen**“ des Leiters der PROVARIIS Varga & Partners Partnerschaft von Rechtsanwälten, der Rechtsanwaltskanzlei Dr. István Varga (Central Palace 5. Stock H-1053 Budapest, Károlyi utca 9.), e-mail: [info@provaris.hu](mailto:info@provaris.hu); Tel: +36706051000, im Weiteren: „**Kanzlei**“ oder „**wir**“, einschließlich aller deklinierten Formen dieser Begriffe). Die Daten betreffend die PrivatmandantInnen und deren Kontaktpersonen werden als „personenbezogene Daten“ bezeichnet. Die Kanzlei geht als Verantwortlicher hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten vor.

**Warum verarbeiten wir Ihrer personenbezogenen Daten?**

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist dadurch begründet, dass

a) wir Rechtsdienstleistungen einschließlich der Rechtsberatung und der Erbringung verwandter Leistungen, der Veranstaltung von Konferenzen mit den Mandant(Inn)en und anderer Events, des Kundenmanagements, des Managements bestehender Aufträge und der Prüfung möglicher Interessenkonflikte für Sie, Ihre(n) Arbeitgeber(In), Ihren Auftraggeber(In) oder für die Person, für die Sie Dienstleistungen erbringen, als für unsere(n) Mandant(In) (im Weiteren: „Sie“) erbringen, was unser berechtigtes Interesse ist;

b) wir mit Ihnen in Bezug auf unsere, für Sie interessante Events, Dienstleistungen und Nachrichten Kontakt halten; es ist unser berechtigtes Interesse, Ihnen diesbezüglich Informationen zu schicken und Sie zu informieren;

c) wir rechtlich verpflichtet sind, die Identität neuer MandantInnen zu prüfen, Geldwäsche und Betrug vorzubeugen und steuerbezogene Pflichten und die anwaltlichen Pflichten zur Führung von Registern zu erfüllen.

Falls Sie eine Kontaktperson sind, (i) verarbeiten wir typischerweise Daten in Bezug auf Ihren Namen, Ihre Position und Ihre Kontaktangaben, wie z.B. E-Mail-Adressen und Telefonnummern; (ii) wir werden keine Daten in Bezug auf Sie aufzeichnen oder anderweitig aufbewahren, die als „sensible Daten“ zu betrachten sind. Wir verwenden ausschließlich solche Daten über Sie und nur zu solchen Zwecken, die hinsichtlich unserer Mandantenbeziehung zu Ihnen und Ihrer Arbeitgeber als gewöhnlich zu betrachten sind, dementsprechend im Zusammenhang der regulären Kontaktpflege in Bezug auf unsere Rechtsdienstleistungen, einschließlich der Auskunft über bzw. Einladungen zu Veranstaltungen und allgemeiner Informationen über PROVARIIS.

### **Was für personenbezogene Daten verarbeiten wir?**

Personenbezogene Daten können vom Mandanten/von der MandantIn, unmittelbar von den Kontaktpersonen der MandantInnen oder aus anderen öffentlichen Quellen (z.B. aus dem Firmenregister) stammen. Diese personenbezogenen Daten lassen sich in die folgenden breiteren Kategorien einordnen:

- **Persönliche Identifikationsdaten** wie der Name, der Name des Vertreters/der Vertreterin, Geburtsort und -datum, Passportnummer, Steueridentifikationsnummer, Personalausweisnummer und die Kopie dieser Urkunden;
- **Kontaktangaben** wie die Email-Adresse und Telefonnummer(n);
- Angaben in Bezug auf die Tätigkeit, berufliche Stellung und Beschreibung der wirtschaftlichen Tätigkeit;
- **Vertragsbezogene Angaben** wie der Betreff des Mandats und die Beschreibung des wirtschaftlichen Ereignisses;
- **Bankbezogene Angaben** wie die Kontonummer und zahlungsbezogene Angaben;
- **Kommunikationsbezogene Angaben** wie der Inhalt von E-Mails, geschäftliche Schreiben, der Inhalt von Verträgen und sonstiger geschäftlicher Dokumente.
- **Sensible Daten:** ausnahmsweise können wir auch Gesundheitsdaten oder personenbezogene Daten in Bezug auf die Feststellung von strafrechtlicher Verantwortlichkeit und Straftaten verarbeiten.

Falls Sie diese Daten nicht angeben, kann dies uns an der Erfüllung unseres Mandats, der Erbringung von Dienstleistungen an Sie oder der Einhaltung der gültigen Rechtsvorschriften verhindern.

## Auf welcher Rechtsgrundlage verarbeiten wir die personenbezogenen Daten?

In Bezug auf die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stützen wir uns auf die folgenden Rechtsgrundlagen:

- **Vertrag:** Falls Sie unser(e) PrivatmandantIn sind, ist die Rechtsgrundlage der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nach Art 6(1) lit b DSGVO ist in der Regel die zum Abschluss der auf Ihre Anfrage hin mit uns abzuschließenden Anwaltsvertrages und ergänzender Vereinbarungen und zur Erfüllung solcher Vereinbarungen notwendige Datenverarbeitung. Die Angabe der personenbezogenen Daten ist freiwillig, aber ohne Sie können wir möglicherweise keinen Auftrag mit Ihnen erstellen oder den Auftrag nicht erfüllen.
- **Berechtigtes Interesse:** Wenn Sie persönlich kein(e) MandantIn von uns sind, es ist unser berechtigtes Interesse, mit Ihnen (als einer von unserem Mandant/unsere MandantIn angestellten oder für unseren Mandant/unsere MandantIn Dienstleistungen leistenden Person) kontinuierlich Kontakt zu halten zwecks der Betreuung und Verfolgung unserer Mandantenbeziehung zu unserem Mandant/unsere MandantIn (nach Art 6(1) lit f DSGVO); dementsprechend verarbeiten wir die Kontaktangaben der Kontaktpersonen. Unsere weiteren berechtigten Interessen sind unter dem folgenden Titel erläutert.
- **Rechtliche Verpflichtungen:** unsere Pflicht zur Verarbeitung Ihrer Daten ergibt sich aus steuerzahlungs- und rechnungsführungsbezogenen Gründen oder der Führung von anwaltlichen Registern bzw. der Vorbeugung von Geldwäsche, Betrug und Terrorismusfinanzierung (nach Art 6(1) lit c und e DSGVO);
- Sensible Daten können wir **mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung** (nach Art 9 Abs 2 lit a DSGVO) oder **zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen** (nach Art 9 Abs 2 lit f DSGVO) im dazu notwendigen Maße verarbeiten.

Falls Sie unser(e) MandantIn und eine juristische Person sind, müssen Sie mit der Angabe Ihrer personenbezogenen Daten, einschließlich der personenbezogenen Daten Ihrer Kontaktpersonen, gewährleisten, dass Sie (i) befugt sind, die von Ihnen angegebenen personenbezogenen Daten zur Verfügung zu stellen; die Kontaktperson über den Inhalt dieser Broschüre informiert haben und (iii) dass Sie die angegebenen personenbezogenen Daten updaten.

## Berechtigte Interessen der Kanzlei in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten

<i>Datenverarbeitung</i>	<b>Berechtigtes Interesse</b>
--------------------------	-------------------------------

<i>Mandatsführung</i>	Die Kanzlei als eine Rechtsdienstleistungen leistende Partei hat ein berechtigtes Interesse, ihre sich aus dem Mandat ergebenden Pflichten zu erfüllen, bzw. ihre Rechte geltend zu machen. Im Rahmen deren ist im Zusammenhang mit dem Mandat die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Mandanten/der Mandantin, dessen/deren mit der Kanzlei Kontakt haltenden Kontaktperson, sowie der mit dem Mandat betroffenen dritten Person (wie des Gegners) notwendig.
<i>Datentransfers kooperierenden RechtsanwältInnen Anwaltskanzleien</i> <i>zwischen</i>  <i>und</i>	Die Kanzlei als das führende Mitglied der PROVARIS Varga & Partners Partnerschaft von Rechtsanwälten („Partnerschaft“) hat ein berechtigtes Interesse, an andere Mitglieder der Partnerschaft als Mitwirkende (Art 29 DSGVO) die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen zwecks der gemeinsamen Erfüllung und Koordinierung von Mandaten zu übergeben. Falls es zwecks Erfüllung eines Mandats erforderlich ist, ist es möglich, dass ein anderes Mitglied des Partnerschaft nach Konfliktprüfung Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten haben muss.
<i>Prüfung Interessenkonflikten</i> <i>von</i>	Es ist das gemeinsame berechnigte Interesse und auch eine aus den Regelwerken der Anwaltskammer stammende Pflicht der Mitglieder der Partnerschaft, Situationen zu vermeiden, aus denen sich Interessenkonflikte ergeben können. Zu diesem Zweck halten eine der Prüfung von Interessenkonflikten dienende Datenbank aufrecht, die den Betreff (Name, Adresse, Kontakt und Beschreibung des Mandats) aller aktiven Mandate beinhaltet, die ein(e) mitwirkende(r) Rechtsanwalt/Rechtsanwältin oder Kanzlei der Partnerschaft schon angenommen hat.

Falls Sie in Bezug auf unsere berechtigten Interessen und die Interessenabwägung detailliertere Informationen brauchen, kontaktieren Sie und bitte per E-Mail an [info@provaris.hu](mailto:info@provaris.hu).

### **Wer hat Zugang zu den personenbezogenen Daten?**

Zugang zu Ihren Daten haben innerhalb unserer Kanzlei im Einklang mit dem Grundsatz „Kenntnis notwendig“ die PartnerInnen, RechtsanwältInnen und RechtsanwaltsanwärterInnen der Kanzlei und die mit uns kooperierenden RechtsanwältInnen und Kanzleien, unser Sekretariat und IT.

Die personenbezogenen Angaben von MandantInnen und deren Kontaktpersonen können wir in den Folgenden Fällen an Dritte übermitteln:

- An andere Mitglieder der Partnerschaft: Zwecks des Managements der Anwalt/Mandantenbeziehung, der Archivierung, der gemeinsamen Erfüllung von Mandaten und der Prüfung von Interessenkonflikten sind Ihre personenbezogenen Angaben auch für andere Mitglieder der Partnerschaft zugänglich. Die Liste der Mitglieder der Partnerschaft ist erreichbar unter [www.provaris.hu](http://www.provaris.hu).
- Dienstleister: Zwecks der Förderung kanzleiinterner Prozedere nehmen wir ein IT-System und Dienstleistungen in Anspruch, die von Dritten angeboten werden. Zwecks der Inanspruchnahme des Systems und der Dienstleistungen sind personenbezogene Angaben aufgrund entsprechender Verträge zwischen der Kanzlei und den Anbietern (Hosting und Support: Infosector Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság, 2013 Pomáz, Kond utca 14.; Hosting: Microsoft Ireland Limited, South County Business Park, One Microsoft Place, Carmanhall and Leopardstown, Dublin, D18 P521, Ireland) in Bezug auf die Verarbeitung der Daten.

### **Datenübermittlung an Drittländer**

Daten können auch an Parteien in Drittländern übermittelt werden, die sich nicht in dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) befinden. In diesen Fällen werden wir durch entsprechende Maßnahmen ein den datenschutzrechtlichen Vorschriften der EU (wie z.B. der allgemeinen Datenschutzverordnung der EU, der DSGVO) entsprechendes Datenschutzniveau der persönlichen Daten gewährleisten. Für eine Kopie der Garantien in Bezug auf Datenübermittlung wenden Sie sich bitte an PROVARIIS per E-Mail an [info@provaris.hu](mailto:info@provaris.hu).

### **Wie lange speichern wir die personenbezogenen Daten?**

Aufgrund der Vorschriften des Gesetzes über die anwaltliche Tätigkeit verwalten wir Ihre personenbezogenen Angaben während das Mandat mit Ihnen (mit Ihrem Arbeitgeber, Auftraggeber oder mit der Person, für die Sie Dienstleistungen erbringen) besteht und danach spätestens für 10 Jahre. Die Daten der Datenbank über Interessenkonflikte speichern wir 10 Jahre nach Beendigung der Mandantenbeziehung mit uns oder mit anderen Mitgliedern der Partnerschaft (je nachdem was später erfolgt).

Hinsichtlich Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich die Dauer der Verarbeitung der Daten hinsichtlich der Ziele der Datenverarbeitung. Die Speicherung Ihrer Daten: Hinsichtlich bürgerlichrechtlicher Ansprüche speichern wir Ihre Daten für die Dauer der Verfristung der Ansprüche aufgrund des bürgerlichen Rechts (5 Jahre gemäß § 6:22 Abs 1 ungbGB); bei den für die Steuerzahlung relevanten Belegen speichern wir Ihre Daten bis zum Ende der Verjährungsfrist in Bezug auf das Recht zur Feststellung der Steuer, d.h. für 5 Jahre ab dem letzten Tag des Jahres, in dem die entsprechende Steuererklärung hätte abgegeben werden müssen (vgl. § 78 Abs 3 und § 202 Abs 1 des Gesetzes über die Besteuerung). Bei

Rechnungslegungsdokumenten (einschließlich der in Verträgen, Kommunikationen und Geschäftsbriefen enthaltenen personenbezogenen Daten) beträgt die Dauer der Datenspeicherung im Einklang mit § 168 des Gesetzes über das Rechnungswesen 8 Jahre ab Abschluss des Geschäftsjahres. Danach löschen wir Ihre personenbezogenen Daten aus unseren Systemen und Registern und/oder machen wir die zwecks deren Anonymisierung erforderlichen Schritte, sodass Sie aufgrund dieser Daten nicht mehr identifiziert werden können.

## **Welche Rechte stehen Privatpersonen zu?**

Aufgrund der einschlägigen Rechtsvorschriften (d.h. der DSGVO) stehen Ihnen die folgenden Rechte zu:

**1. Auskunftsrecht:** Sie haben das Recht, eine Bestätigung/Auskunft darüber zu bekommen, ob Sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten. Das Recht auf Auskunft umfasst unter anderem die Verarbeitungszwecke, die Kategorien der personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden und die Empfänger oder Kategorien von Empfängern, gegenüber denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder noch offengelegt werden. Sie haben das Recht, eine Kopie der personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Verarbeitung sind, zu erhalten. Falls Sie weitere Kopien beantragen, können wir ein angemessenes Entgelt auf der Grundlage der Verwaltungskosten verlangen.

**2. Recht auf Berichtigung:** Sie haben das Recht, die Berichtigung Sie betreffender unrichtiger personenbezogener Daten zu verlangen. Unter Berücksichtigung der Zwecke der Verarbeitung haben Sie das Recht, die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten — auch mittels einer ergänzenden Erklärung — zu verlangen.

**3. Recht auf Löschung („Recht auf Vergessenwerden“):** Sie haben das Recht, die Löschung Sie betreffender personenbezogener Daten zu verlangen. Danach ist es möglich, dass wir keine weiteren Rechtsdienstleistungen für Sie oder für den/die durch Sie vertretene(n) MandantIn erbringen können.

**4. Recht auf Einschränkung der Verarbeitung:** Sie haben das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen. Danach ist es möglich, dass wir keine weiteren Rechtsdienstleistungen für Sie oder für den/die durch Sie vertretene(n) MandantIn erbringen können. In diesem Fall sondern wir die betroffenen Daten aus und dürfen sie ausschließlich zu den festgesetzten Zwecken verarbeiten.

**5. Recht auf Datenübertragbarkeit:** Sie haben das Recht, die Sie sie betreffenden personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten, und Sie haben das Recht, diese Daten einem anderen Verantwortlichen ohne Behinderung durch uns zu übermitteln.

## 6. Widerspruchsrecht:

Sie haben das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten Widerspruch einzulegen; in diesem Fall kann es von uns verlangt werden, Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr zu verarbeiten. Danach ist es möglich, dass wir keine weiteren Rechtsdienstleistungen für Sie oder für den/die durch Sie vertretene(n) MandantIn erbringen können. Falls Ihnen ein Widerspruchsrecht zusteht und Sie dieses Recht ausüben, verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten zu den relevanten Zwecken nicht mehr. Die Ausübung dieses Rechts erzeugt keine Kosten. Dieses Recht steht Ihnen nicht zu, falls die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten notwendig ist, um die zum Vertragsschluss notwendigen Schritte machen oder einen schon abgeschlossenen Vertrag erfüllen zu können.

Bitte beachten Sie, dass Ihre oben genannten Rechte durch die einschlägigen Rechtsvorschriften unter Beschränkungen fallen können. Dementsprechend ist es möglich, dass aufgrund der anwaltlichen Verschwiegenheitspflicht unser(e) MandantIn uns verbietet, Ihnen Zugang zu Ihren Daten zu gewähren.

Sie haben das Recht, bei der zuständigen Aufsichtsbehörde eine **Beschwerde einzulegen**, insbesondere in dem Mitgliedstaat Ihres gewöhnlichen Aufenthalts oder im Mitgliedstaat des Ortes der angenommenen Verletzung des DSGVO. Falls Sie in Ungarn sind, bei der zuständigen Nationalen Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit (Adresse: H-1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C., Telefon: +36-1-391-1400, Telefax: +36-1-391-1410, E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu))

### **Kontaktaufnahme mit uns**

Zwecks Ausübung Ihrer Rechte bitten wir Sie darum, mit dem Managing Partner von PROVARIIS Varga & Partners in Kontakt zu treten

(PROVARIS, H-1053 Budapest, Károlyi u. 9. Central Palace 5. em.)

e-mail: [info@provaris.hu](mailto:info@provaris.hu)

Tel: +36706051000

Letztes Update: 14. Dezember 2019